

إشعار الحماية الإجرائية للآباء

السادة الآباء:

أنتم تتسلمون إشعار الحماية الإجرائية هذا (الإشعار) لأن ابنكم أو ابنتكم (التلميذ(ة)) قد تمت إحالته للتقييم أو أنه يتلقى حالياً خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة. إذا كان طفلكم مؤهل لتلقي خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، فإنه يجب على المنطقة التعليمية المدرسية أن تقدم له تعليماً عاماً مجاناً مناسباً وهو ما يشار إليه عادة بالمختصر (FAPE). ولكي يتم تقديم هذا التعليم العام المجاني المناسب (FAPE) يجب على المنطقة التعليمية المدرسية أن تعمل في شراكة مع الآباء. سوف تكونون أعضاء في فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) الذي سيضع بعين الاعتبار الحاجات الفريدة لطفلكم، وسيقوم بوضع برنامج تعليم فردي IEP لطفلكم التلميذ(ة).¹ يجب أن يقدم برنامج التعليم الفردي (IEP) تدريباً مكيفاً ليتناسب مع الحاجات الفريدة لطفلكم ويتضمن خدمات دعم كافية لتمكين طفلكم التلميذ(ة) من تحقيق تقدم تعليمي كبير، ومساعدة طفلكم التلميذ(ة) في اكتساب المعرفة والمهارات، بما في ذلك تلك المهارات الضرورية للنمو الاجتماعي والانفعالي لطفلكم وفقاً للتوقعات الزمنية والتنمية المناسبة. يجب تقديم أية خدمات تعليمية لذوي الاحتياجات الخاصة موصى بها لطفلكم التلميذ(ة) على نفقة الحكومة مع عدم تحملكم أية تكاليف. جميع التلاميذ في منظومة التعليم العام للكمونوث، بما في ذلك التلاميذ من ذوي الإعاقة، يعدوا مؤهلين لتلقي فرصة تعلم المواد التي تغطي المعايير التعليمية المذكورة في إطار العمل للمنهج الدراسي بولاية ماساشوسيتس. كما تقدم ولاية ماساشوسيتس أيضاً حقاً فردياً للحصول على تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) لسكانها من التلاميذ ذوي الإعاقة الذين يداومون في مدارس خاصة بمصروفات خاصة، وأولئك الذين يسعون للحصول على خدمات التعليم العام لذوي الاحتياجات الخاصة.

إن كل من **قوانين الولاية والقوانين الفيدرالية** تحتوي على قواعد يتعين على المناطق التعليمية المدرسية اتباعها عند تقرير ما إذا كان التلميذ مؤهل للحصول على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، وإذا كان الأمر كذلك، ما هي الخدمات التي سيحصل عليها التلميذ(ة). تقدم هذه القوانين أيضاً تفاصيل إجرائية لضمان أن يتلقى التلميذ(ة) تعليماً عاماً مناسباً (FAPE) خلال كامل الفترة التي يكون فيها مؤهلاً للحصول على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة. التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة يشكل منطقة معقدة وملبنة بالقوانين والأحكام من قانون التعليم. إن التفاصيل المذكورة في القانون تهدف إلى حماية طفلكم التلميذ والمساعدة في ضمان حصوله على الخدمات التعليمية المناسبة. يمكنكم الحصول على مساعدات إضافية في فهم عملية التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة من مكتب التوجيه بمدركم، وإدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوسيتس (ESE)، والمنظمات التي تخدم آباء التلاميذ(ة) من ذوي الاحتياجات الخاصة، ومنظمات التعليم الخاص لذوي الاحتياجات الخاصة. إن المعلومات المستقاة من هذه المصادر سوف تساعدكم في العمل بشراكة مع منطقتكم التعليمية المدرسية لضمان أن طفلكم التلميذ(ة) يتلقى خدمات تعليمية مناسبة. تقوم إدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوسيتس (ESE) بنشر معلومات مكثفة للآباء والمناطق التعليمية المدرسية على موقعها الإلكتروني على الإنترنت. يتوفر **جدول بالمواقع الإلكترونية التابعة لإدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوسيتس (ESE)** في نهاية هذا الإشعار.

يزودكم هذا الإشعار بمعلومات هامة عن حقكم في المشاركة في تخطيط التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لطفلكم. الحماية الإجرائية هي الأحكام المحددة التي تضمن علمكم ما تعترض المنطقة التعليمية المدرسية القيام به ("تسلم إشعار")، والموافقة على خطة المنطقة التعليمية المدرسية ("منح الموافقة الأبوية")، والحصول على مجموعة من الفرص لحل الخلافات مع المنطقة التعليمية المدرسية ("الإجراءات القانونية الواجبة"). الحماية الإجرائية في القانون توفر أيضاً حماية إضافية موضحة في هذه الوثيقة.

إننا نتمنى أن يساعدكم هذا الإشعار وأنتم تقومون بدور نشط في التجربة التعليمية لطفلكم التلميذ.

هذه الوثيقة، إشعار الحماية الإجرائية للآباء، تجيب على الأسئلة التالية:

1. ما هو "الإشعار المكتوب المسبق" ومتى ستتسلمونه؟ صفحة 2
2. ما هي "الموافقة الأبوية" ومتى يجب على المنطقة التعليمية المدرسية طلب الحصول على موافقتكم؟ صفحة 3
3. هل المنطقة التعليمية المدرسية مطالبة بإجراء تقييم عند طلب الآباء لذلك؟ صفحة 5
4. ما هو "التقييم التعليمي المستقل"؟ صفحة 5
5. متى يمكنكم الاطلاع على السجلات التعليمية الخاصة بطفلكم؟ صفحة 6
6. كيف يمكن للآباء والمدارس حل الخلافات؟ صفحة 7
7. ما هي مسؤوليتكم إذا قمتم بالحاق طفلكم التلميذ بمدسة خاصة؟ صفحة 11
8. ما الذي يتعين القيام به لتخطيط انتقال طفلكم التلميذ من المدرسة؟ صفحة 12
9. كيف يمكن للمدرسة اتخاذ إجراءات تأديبية ضد تلميذ معوق؟ صفحة 12
10. أين يمكن العثور على القوانين والأحكام والمعلومات المفيدة الأخرى؟ صفحة 14

¹ نرجو مراجعو دليل عملية وضع برنامج التعليم الفردي (IEP) للمزيد من المعلومات عن كيفية وضع برنامج التعليم الفردي (IEP) للتلميذ وكيفية تطبيقه.

سوف تتسلمون هذا الإشعار مرة واحدة في السنة على الأقل إذا كان طفلكم التلميذ محدد على أنه مؤهل لتلقي خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة. يمكنك أيضاً طلب نسخة من منطقتكم التعليمية المدرسية في أي وقت أو من إدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوستس (ESE). تتوفر هذه الوثيقة على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوستس (ESE)، على الرابط: <http://prb/sped/edu.mass.doe.www/>

34 CFR §300.503

1. ما هو "الإشعار المكتوب المسبق" ومتى ستتسلمونه؟

يجب على المنطقة التعليمية المدرسية تزويدكم بإشعار مكتوب عند قيامها باقتراح، أو رفض، اتخاذ خطوات لتحديد أهلية طفلكم التلميذ(ة)، أو لتقييم طفلكم التلميذ(ة)، أو لتقديم خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لطفلكم التلميذ(ة)، أو لتغيير برنامج طفلكم التلميذ(ة). التعليمات الفيدرالية تسمى ذلك "الإشعار المكتوب المسبق". يجب على الإشعار المكتوب أن:

- يصف ما تقوم المنطقة التعليمية المدرسية باقتراح أو رفض القيام به؛
- توضيح لماذا تقترح المنطقة التعليمية المدرسية القيام بعمل معين أو رفض القيام به؛
- شرح كيف قررت المنطقة التعليمية المدرسية اقتراح عمل معين أو رفض القيامك به، بما في ذلك إخطاركم بإجراءات كل تقييم، أو تقدير، أو سجل، أو تقرير استخدمته منطقتكم التعليمية المدرسية في اتخاذ قرارها؛ و
- وصف أية خيارات أخرى وضعها فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بطفلكم التلميذ(ة) بعين الاعتبار، وسبب رفض تلك الخيارات.

ستقوم المنطقة التعليمية المدرسية بتقديم تلك المعلومات لكم باستخدام استمارات وضعت من قبل إدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوستس (ESE)، وتتوفر على الموقع الإلكتروني للإدارة، أو تستخدم المنطقة التعليمية المدرسية استمارات خاصة بها تحتوي على نفس المعلومات.

سوف تتسلمون إشعاراً مكتوباً مسبقاً عند قيام المنطقة التعليمية المدرسية بما يلي: اقتراح القيام بتقييم أولي أو إعادة تقييم؛ أو اقتراح وضع برنامج جديد للتعليم الفردي (IEP) أو تعديل البرنامج الحالي؛ أو اقتراح تغيير الإلحاق، بما في ذلك تغيير الإلحاق لأسباب تأديبية؛ أو اقتراح إنهاء خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

كما ستتسلمون أيضاً إشعاراً إذا وجدت المنطقة التعليمية المدرسية عدم أهلية طفلكم لتلقي خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة أو رفض طلب مقدم من قبلكم يتعلق بتقييم أو ترتيبات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لطفلكم التلميذ يجب أن تقدم الإشعارات القادمة من المدرسة بلغتكم الأصلية أو بوسيلة تواصل أخرى تستخدمونها، إلا إذا كان من الواضح أن القيام بذلك غير ممكن عملياً. إذا كانت لغتكم الأصلية أو الوسيلة الأخرى للتواصل ليست لغة مكتوبة، يجب على منطقتكم التعليمية المدرسية ضمان أن الإشعار المدرسي قد تم نقله إليكم شفويًا أو بأي طريقة أخرى (مثلاً لغة الإشارة)، وأنكم قد فهمتم محتوى الإشعار.

كما ستقوم المنطقة التعليمية المدرسية أيضاً بإعطائكم إشعاراً مكتوباً وستطلب الحصول على موافقتكم - أو موافقتكم المكتوبة - قبل طلب المنطقة التعليمية المدرسية لاستخدام خدمات التأمين الصحي العام (MassHealth أو Medicaid)، لدفع تكاليف خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة للتلميذ لأول مرة.

عندما يتم تزويدكم بالإشعار المكتوب المسبق، سوف تحصلون أيضاً على نسخة من "إشعار الحماية الإجرائية"، أو إذا كنتم قد تسلمتم هذا الإشعار بالفعل خلال العام الدراسي الحالي، سوف يتم إخطاركم بكيفية الحصول على نسخة أخرى. كما سيتم تزويدكم أيضاً بمعلومات عن الطرف الذي يتعين عليكم الاتصال به للمساعدة في فهم القوانين الفيدرالية الخاصة بالتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة وقوانين الولاية في هذا الشأن.

34 CFR §300.9 AND 603 CMR 28.07 (1)

2. ما هي الموافقة الأبوية؟

لا يمكن للمنطقة التعليمية المدرسية أن تُخضع طفلكم لامتحان خاص أو خدمات خاصة إلا إذا حصلت على موافقتكم وقمتم بمنحها "الموافقة الأبوية" المكتوبة. يجب على المنطقة التعليمية المدرسية الاتصال بكم وتوضيح ما تقترح القيام به مع طفلكم التلميذ. ستقوم المنطقة التعليمية المدرسية عندئذ بطلب توقيع اسمكم على استمارة الموافقة لإظهار موافقتكم على مقترح المدرسة. هذا هو ما يسمى بإعطاء "الموافقة الأبوية".

إعطاء موافقتكم هو أمر اختياري. يمكنك سحب موافقتكم أو إلغاءها في أي وقت. إذا رغبت في إلغاء الموافقة، يتعين عليكم القيام بذلك كتابة. سحب الموافقة سينطبق فقط على الأعمال المستقبلية بواسطة المنطقة التعليمية المدرسية وهو لا ينطبق على الأشياء التي تم القيام بها بالفعل. لا يمكن لمنطقتكم التعليمية المدرسية أن تستخدم رفضكم للموافقة على خدمة أو نشاط واحد كسبب لحرمانكم أو حرمان طفلكم التلميذ(ة) من خدمة أو منفعة أو نشاط آخر.

موافقتكم غير مطلوبة قبل قيام منطقتكم التعليمية المدرسية بمراجعة بيانات موجودة بالفعل كجزء من تقييم طفلكم التلميذ أو إعادة تقييمه، أو إعطاء طفلكم امتحان أو تقييم آخر يعطى لجميع التلاميذ دون الحصول على موافقة مثل امتحان (MCAS) أو الامتحانات الفصلية التي تعتبر جزءاً من برنامج التعليم العام، أو مشاركة معلومات مع مسؤوليين تعليميين فيدراليين أو تابعين للولاية.

ستقوم المنطقة التعليمية المدرسية بطلب موافقتكم في ظل الظروف التالية:

للتصريح بالتقييم الأولي لتحديد ما إذا كان التلميذ مؤهلاً للحصول على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

لا يمكن للمنطقة التعليمية المدرسية القيام بتقييم أولي لطفلكم التلميذ(ة) لتحديد ما إذا كان مؤهلاً لتلقي خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة و/أو الخدمات ذات الصلة دون الحصول أولاً على موافقتكم. إذا تمت إحالة طفلكم للتقييم، يجب على المنطقة التعليمية المدرسية طلب موافقتكم على التقييم خلال خمسة أيام دراسية.

لإعتماد الخدمات الأولية

إذا حدث، بعد إتمام التقييم الأولي، أن قام فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) بتقرير أن طفلكم مؤهل لتلقي خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، سيقوم فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) باقتراح تقديم خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة واقتراح إلحاق لطفلكم. أنتم تعتبرون أعضاء في فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) ويجب عليكم تقديم موافقتكم قبل قيام منطقتكم التعليمية المدرسية بتقديم خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة لطفلكم التلميذ(ة) لأول مرة. إذا لم توافقوا، لن تتمكن المنطقة التعليمية المدرسية من تقديم خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة للتلميذ(ة). يمكنكم أن تقبلوا أو ترفضوا المقترح بكامله أو جزءاً منه. يجب أن يبدأ تقديم برنامج التعليم الفردي (IEP) أو أي جزء وافقتم عليه بأسرع وقت ممكن بعد قبولكم له.

لليقيام بتغيير في الخدمات أو الإلحاق أو لإعادة التقييم

بعد موافقتكم على برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلكم التلميذ(ة)، يجب على المنطقة التعليمية المدرسية الحصول على موافقتكم قبل قيامها بتغيير الخدمات، أو الإلحاق الخاص بطفلكم التلميذ(ة)، أو القيام بإعادة تقييم. إذا رفضتم منح موافقتكم، فيقع على عاتقكم التزام الانخراط مع المنطقة التعليمية في مناقشة فاعلة لحل الخلاف. إذا قمتم بمنح الموافقة على خدمات في الماضي وتريدون الآن إلغاء الموافقة وسحب طفلكم من الخدمات، يجب عليكم القيام بذلك كتابة. لا يحق للمنطقة التعليمية المدرسية أن تطلب جلسة استماع في مكتب استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA) للحصول على تفويض لتقديم خدمات تعليمية أو لإعادة تقييم طفلكم دون الحصول على موافقتكم.

للحصول على منافع التأمين الصحي (Medicaid أو MassHealth) لأول مرة

مسموح للمنطقة التعليمية المدرسية أن تستخدم التأمين الصحي العام (Medicaid أو MassHealth) لدفع بعض نفقات خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة الموصى بها في برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بالتلميذ(ة)، للتلاميذ المغطون بالتأمين الصحي العام. قبل قيام المنطقة التعليمية المجتمعية باستخدام (MassHealth) لأول مرة، يجب على المنطقة التعليمية المدرسية أن تعطيكم إشعاراً مكتوباً بأنها ستسعى للحصول على هذه التعويضات، والحصول على موافقتكم التطوعية المكتوبة عليها. سيخبركم الإشعار بأن خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة تقدم دائماً دون تحملكم أنتم أو أسرتم أية تكاليف؛ سيوضح الإشعار أن موافقتكم لن تؤدي إلى أية تغييرات في منافع طفلكم من تأمين (MassHealth) أو أهليته له؛ سيصف الإشعار المعلومات الخاصة بطفلكم التي ستتم مشاركتها للوصول إلى تأمين (MassHealth)؛ سيذكركم الإشعار بأن موافقتكم يمكن سحبها في أي وقت؛ وسيوضح لكم أنه لن تكون هناك أية تغييرات في خدمات وبرامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة التي يحصل عليها طفلكم إذا قمتم بسحب الموافقة أو عدم تقديمها. إذا قمتم بتغيير محل إقامتكم أو أن التلميذ(ة) أصبح مسجلاً في منطقة تعليمية أخرى، ستطلب المنطقة التعليمية المدرسية الجديدة الحصول على موافقتكم مرة أخرى.

لإعفاء أعضاء من فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) من حضور اجتماعات الفريق

يمكن إعفاء أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) من حضور اجتماعات الفريق إذا وافقتم على ذلك كتابة قبل موعد الاجتماع. إذا كان الفريق سيناقش مجال تخصص العضو المعفى من الحضور، يتعين على العضو المعفى من الحضور أن يقدم رأيه كتابة قبل اجتماع الفريق. إذا لم توافقوا على السماح بإعفاء عضو الفريق من الحضور، فيجب عليه حضور اجتماع فريق برنامج التعليم الفردي (IEP).

وفقاً لقانون ولاية ماساشوستس، يكون التلميذ(ة) قد بلغ مرحلة البلوغ بعد عيد ميلاده الثامن عشر (18). عندما يبلغ التلميذ سن 18 سنة، وعلى ذلك، ستنقل جميع حقوق اتخاذ القرارات تتمتعون بها كأباء إلى طفلكم البالغ، إلا إذا عينتكم محكمة كأوصياء قانونيين على طفلكم

² كما تتمتعون أيضاً بالحق في مراقبة طفلكم في برنامجه الحالي ومراقبة البرنامج المقترح قبل حصول طفلكم على إلحاق فيه. للحصول على مزيد من المعلومات، نرجو مراجعة وثيقة إدارة التعليم الإبتدائي والثانوي بولاية ماساشوستس (ESE) المعنية "مراقبة البرامج التعليمية بواسطة الآباء/ Observation of Education Programs by Parents".

التلميذ(ة)، أو إذا حدد طفلكم التلميذ(ة) كتابة أنه يرغب في مشاركة سلطة اتخاذ القرار معكم، أو أنه يرغب في الإبقاء على تمتعكم بسلطة اتخاذ القرارات المتعلقة ببرنامجه التعليمي. يجب على المنطقة التعليمية المدرسية إجراء مناقشة معكم أنتم وطفلكم حول تأثير هذا الانتقال في الحقوق قبل عام واحد على الأقل من بلوغ التلميذ(ة) سن الثامنة عشر. بصفتكم آباء لتلميذ بالغ من ذوي الاحتياجات الخاصة، ستواصلون تسلم الإشعارات المطلوبة من قبل المدرسة، وستواصلون التمتع بالقدرة على فحص سجلات طفلكم التعليمية، حتى ولو أن طفلكم يقوم باتخاذ القرارات التعليمية المتعلقة به.

**34 CFR §300.519 (g) AND
603 CMR 28.07 (7) 603**

3.2 متى يقوم الوالد المفوض لشؤون التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة بمنح الموافقة؟

إذا كان التلميذ(ة) في حضانة إدارة شؤون الأطفال والعائلات، أو إذا كان من غير الممكن معرفة والد(ة) أو ولي(ة) أمر التلميذ أو تحديد مكانه، أو تم إلغاء حقوقهم الأبوية تتحمل إدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوستس (ESE) مسؤولية ضمان أن يكون هناك شخص بالغ ليس لديه تضارب في المصالح، ويقوم باتخاذ القرارات الخاصة بالتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة نيابة على التلميذ(ة). هذا الشخص يسمى "الوالد المفوض لشؤون التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة". تقرر إدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوستس (ESE) ما إذا كانت هناك حاجة لتعيين والد مفوض لشؤون التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة للتلميذ(ة). إذا تم تعيينه، يتمتع الوالد المفوض لشؤون التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة بنفس الحقوق والمسؤوليات التي يتمتع بها الوالد الحقيقي في كل أمور التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة الخاصة بالتلميذ(ة).

34 CFR §300.300(b)(4) AND 300.9

4.2 كيف يمكنني سحب الموافقة؟

إذا قمتم بإعطاء موافقة للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة أو الخدمات ذات الصلة، وترغبون الآن في إلغاء موافقتكم، يجب عليكم القيام بذلك كتابة. يمكنك سحب موافقتكم الخاصة بجميع خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة، أو لخدمة بعينها، أو لإلحاق معين، أو المتعلقة باستخدام المنطقة التعليمية لمنافع تأمين (MassHealth) أو (Medicaid) الخاصة بطفلكم التلميذ(ة). بعد تسلم المنطقة التعليمية المدرسية لرسالتكم، ستقوم بإرسال إشعار إليكم ينص على التغيير، إذا كان هناك تغيير، في الإلحاق التعليمي والخدمات التعليمية الناتج عن إلغاءكم للموافقة. بعد قيامكم بسحب موافقتكم الخاصة بجميع خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة، لن تصبح المنطقة التعليمية المدرسية مطالبة بتوفير تعليم عام مجاني ومناسب (PEFA) لطفلكم/ أو تقوم بعقد اجتماع لبرنامج التعليم الفردي (IEP) أو وضع برنامج للتعليم الفردي (IEP) لطفلكم التلميذ(ة). المنطقة التعليمية المدرسية غير مطالبة بتعديل سجلات طفلكم لإزالة الإشارات إلى خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة كنتيجة لإلغاءكم الموافقة عليها.

3. هل المنطقة التعليمية المدرسية مطالبة بإجراء تقييم للتلميذ(ة) عند طلب الآباء لذلك؟

**34 CFR §300.301 AND
603 CMR 28.04**

يتعين أن يتلقى التلميذ(ة) تقييماً كاملاً وشاملاً لتحديد إذا كان لديه إعاقة وأنه مؤهل لتلقي خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، إذا كان مؤهلاً، للمساعدة في تحديد خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة المناسبة والتي قد تكون ضرورية له. الآباء الذين لديهم شواغل حول نمو طفلهم أو لديهم شكوك في احتمال إصابته بإعاقة، يمكنهم طلب إحالة طفلكم إلى التقييم الأولي. ليست هناك حاجة لاستخدام كلمات خاصة لعمل طلب الإحالة للتقييم الأولي. بعد تلقي مثل هذا الطلب للتقييم الأولي، يجب أن تقوم المنطقة التعليمية المدرسية بإرسال إشعار إلى الآباء ويجب أن تسعى للحصول على موافقة الآباء للقيام بالتقييم. (من النادر أن تقوم المنطقة التعليمية المدرسية برفض القيام بتقييم أولي، وقد تقوم بذلك فقط إذا كان الآباء أو الشخص الآخر الذي قام بطلب هذه الإحالة ليس لديه شكوك في وجود إعاقة أو أنه غير قلق بشأن نمو الطفل).

أينما يكون ذلك مناسباً، قد تقوم المنطقة التعليمية المدرسية أيضاً بتزويد الآباء بمعلومات تتعلق بخدمات داعمة أخرى قد تتناسب بشكل أفضل مع احتياجات محددة للتلميذ(ة). ولكن، قد لا تقوم المنطقة التعليمية المدرسية برفض تقييم التلميذ الذي تمت إحالته للتقييم كما هو موصوف أعلاه، على أساس برنامج للإحالة المسبقة أو من أجل تجربة أنشطة دعم تدريسي أخرى أو لأي سبب آخر. إضافة إلى ذلك، فإن القانون يسمح بإعادة التقييم الدورية لضمان استفادة التلميذ(ة) من التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة ومواصلة طلبه لخدماته. موافقة الآباء ستكون مطلوبة دائماً قبل عقد إعادة التقييم هذه.

**34 CFR §300.502 AND
603 CMR 28.04(5)**

4. ما هو "التقييم التعليمي المستقل"؟

التقييم التعليمي المستقل (IEE) هو تقييم يعقد بواسطة مختص ام خبير مؤهل لا يعمل لدى المنطقة التعليمية المدرسية المسؤولة عن توفير التعليم لطفلكم التلميذ(ة).

أنتم تتمتعون بالحق في طلب تقييم تعليمي مستقل (IEE) لطفلكم على حساب النفقة العامة إذا كنتم لا توافقون على التقييم الذي تجريه المنطقة التعليمية المدرسية. إذا طلبتم تقييم تعليمي مستقل (IEE)، يجب على المنطقة التعليمية المدرسية تزويدكم بمعلومات حول أين يمكنكم الحصول على تقييم تعليمي مستقل (IEE) وحول متطلبات الولاية التي تطبق على التقييمات التعليمية المستقلة (IEEs).

4.1 متى يعقد التقييم التعليمي المستقل على حساب النفقة العامة؟

في ولاية ماساشوستس، ووفقاً لقانون الولاية، سوف تتسلمون تقييم تعليمي مستقل (IEE) على حساب النفقة العامة بالكامل أو مشاركتكم في النفقات إذا كنتم تستوفون متطلبات الأهلية المتعلقة بالدخل. التلاميذ المؤهلون للحصول على وجبات مجانية أو بسعر مخفض يعتبروا مؤهلين للحصول على تقييم تعليمي مستقل (IEE) على حساب النفقة العامة. هناك تلاميذ آخرين يعتبروا مؤهلين لمشاركة نفقات التقييم التعليمي المستقل (IEE) وفقاً لمقياس رسوم الأثفاء. إن مشاركة معلوماتكم المالية مع المدرسة هي تطوعية بالكامل من جانبكم. إذا قررتم مشاركة تلك المعلومات، يجب على المنطقة التعليمية المدرسية إخطاركم فوراً كتابةً بمدى تأهلكم من عدمه لتلقي تمويل كلي أو جزئي لإجراء تقييم تعليمي مستقل (IEE) والبدء في تمويل التقييم التعليمي المستقل (IEE) وفقاً للأهلية. إن حقكم في الحصول على تقييم تعليمي مستقل (EEI) عبر أهلية الدخل استمدت لمدة 16 شهراً من تاريخ التقييم الذي قامت به المنطقة التعليمية المدرسية والذي توافق أنت عليه.

إذا لم تستوفوا متطلبات الأهلية أو اخترتم عدم الإفصاح عن معلوماتكم المالية، يجب على المنطقة التعليمية أن تضع بعين الاعتبار طلبكم للحصول على تمويل عام للتقييم التعليمي المستقل (IEE) وفقاً للقانون الفيدرالي. في خلال 5 أيام، قد توافق المنطقة التعليمية المدرسية على توفير تقييم تعليمي مستقل (IEE) على حساب النفقة العامة، أو قد تطلب جلسة استماع لدى مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA) لإظهار أن التقييم الذي تم بواسطة المنطقة التعليمية كان شاملاً ومناسباً. تتوفر مزيد من التفاصيل حول التقييمات التعليمية المستقلة (IEEs) في النصح الإداري رقم 1-2004 و 3-2001 التابعة لإدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوستس (ESE) لدى منطقتكم التعليمية المدرسية المحلية وعلى الموقع الإلكتروني لإدارة (ESE)، على الرابط: <http://www.doe.mass.edu/sped/advisories/?section=admin>

أنتم مؤهلون للحصول على تقييم تعليمي مستقل (EEI) واحد لطفلكم التلميذ(ة) على حساب النفقة العامة في كل مرة تقوم منطقتكم التعليمية المدرسية بإجراء تقييم. يمكنكم القيام بإجراء تقييمات تعليمية مستقلة على نفقتكم الخاصة في أي وقت.

4.2 يجب اعتبار نتائج التقييمات التعليمية المستقلة (IEEs) خلال 10 أيام بواسطة المنطقة التعليمية المدرسية

إذا حصلتكم على تقييم تعليمي مستقل (IEE) لطفلكم التلميذ(ة) على حساب النفقة العامة أو شاركتكم مع المنطقة التعليمية المدرسية تقيماً لطفلكم حصلتكم عليه على نفقتكم الخاصة، يجب على منطقتكم التعليمية المدرسية أن تعقد اجتماعاً للفريق في خلال عشرة أيام دراسية بعد تلقيها لمعلومات التقييم. سيقوم الفريق باعتبار نتائج التقييم وتحديد ماهية التغييرات، إن وجدت، التي يجب إجراؤها في برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بالتلميذ.

34 CFR 300.611 AND
603 CMR 23.00

5. متى يمكنكم الإطلاع على السجلات التعليمية الخاصة بطفلكم؟

تتكون السجلات التعليمية للتلميذ من كشوف الدرجات الخاصة بطفلكم، والسجل المدرسي المؤقت، وتتضمن السجلات الصحية، والامتحانات، والتقييمات، وسجل الإجراءات التأديبية، وسجلات أخرى تتعلق بأهلية طفلكم للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة أو برنامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.³ المعلومات المحددة للهوية الشخصية الخاصة بطفلكم هي معلومات سرية ولا يمكن الإفصاح عنها لأي شخص عدا المعلمين والمسؤولين التعليميين بدون موافقتكم.

أنتم وطفلكم التلميذ(ة) (إذا كان طفلكم يبلغ من العمر 14 سنة أو أكثر) تتمتعون بالحق بالإطلاع على أي وجميع سجلات التلميذ خلال 10 أيام من طلبكم لذلك قبل عقد أي اجتماع لبرنامج التعليم الفردي (IEP) أو جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة.⁴ كما يمكنكم أيضاً الحصول على نسخ من المعلومات عند الطلب بتكلفة معقولة تعتمد على تكاليف إعادة إنتاج تلك النسخ. لا يحق تحميلكم التكاليف المرتبطة بالبحث في سجلات طفلكم التلميذ واسترجاعها.

إضافة إلى ذلك، يمكنكم الاجتماع بأحد موظفي المدرسة المؤهلين مهنيًا لشرح محتوى السجلات لكم. كما يمكنكم أيضاً جعل مندوبكم (مناصر، أو استشاري، أو محامي) يفحص، ويراجع ويفسر سجلات طفلكم التلميذ(ة)، إذا قمتم بمنحه موافقة مكتوبة ومستنيرة محددة لهذا الغرض. جميع الحقوق

³ إذا قام والد(ة) التلميذ بالغاء موافقته على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة بعد أن تم البدء في تقديم هذه الخدمات بالفعل، فإن المنطقة التعليمية المدرسية غير مطالبة بتعديل سجلات التلميذ لحذف الإشارات إلى خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

⁴ يحق للمنطقة التعليمية المدرسية الحد من إمكانية الوصول إلى سجلات التلميذ فقط إذا كان لديها مستند قانوني مثل أمر بعدم التعرض أو طلاق أو مرسوم بالحضانة يحد من الوصول إلى المعلومات المتعلقة بالتلميذ.

المرتبطة بسجلات التلميذ متضمنة في تعليمات ولاية ماساشوستس بشأن سجلات التلميذ (603 CMR 23.00). يمكن الإطلاع على تلك التعليمات على الرابط: <http://html.23cmr603/lawsregs/edu.mass.doe.www/>، أو عن طريق طلب نسخة من التعليمات من المنطقة التعليمية المدرسية أو من إدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوستس (ESE).

بصفة عامة، يسمح فقط للآباء، والتلميذ(ة) المؤهل، وموظفي المدرسة المفوضين، ومسؤولي التعليم الفيدراليين والتابعين للولاية، بالإطلاع على سجلات التلميذ دون الحصول على موافقة مكتوبة ومستتيرة محددة من قبل الوالد(ة) أو التلميذ(ة) البالغ. قد يطلب من المنطقة التعليمية المدرسية أن تقدم بعض المعلومات للمسؤولين الفيدراليين أو التابعين للولاية كنتيجة لأمر محكمة أو كرد على مسائل تتعلق بالصحة والسلامة أو مسائل تتعلق بإنفاذ القانون. يمكن الإطلاع على معلومات مفيدة عن هذا الموضوع وغيره من المسائل المتعلقة بسجلات التلميذ على الرابط: <http://html.qanda23cmr/advisory/lawsregs/edu.mass.doe.www/>

34 CFR 300.151, 300.506 – 300.518
AND 603 CMR 28.08

6. كيف يمكن للآباء والمدارس حل الخلافات؟

توفر القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية المتعلقة بالتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة فرصاً عديدة للآباء للمشاركة في التخطيط التعليمي لأطفالهم التلاميذ المعاقين. إذا اختلف الآباء مع المنطقة التعليمية المدرسية حول تغييرات تتعلق بالتصنيف، أو التقييم، أو الإلحاق التعليمي الخاص بتلميذ(ة) معاق، أو خدمات التعليم العام المجاني المناسب (FAPE) المقدمة للتلميذ(ة) المعاق، فإن القانون يوفر قائمة بالطرق المتوفرة لحل الخلاف. يجب أن يبقى طفلكم التلميذ(ة) في برنامج التعليم الحالي وإلحاقه التعليمي خلال أي خلاف يتعلق بالإلحاق أو الخدمات، إلا إذا وافقتم أنتم والمنطقة التعليمية المدرسية على خلاف ذلك، أو أن إلحاق طفلكم قد تغير كنتيجة لإجراء **تأديبي**.

فيما يلي الطرق البديلة التي يمكنكم أنتم والمنطقة التعليمية المدرسية إتباعها لحل الخلافات.

1.6 إحالة الخلاف إلى مسؤولي المدرسة العامة المحلية

كخطوة أولى لحل الخلاف الخاص بكم، يمكنكم الاتصال بمدير مدرستكم، أو إداري شؤون التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، أو المدير المراقب الخاص بكم لطلب المساعدة. من الممارسات الجيدة، كتابة رسالة توضح الموقف الذي يثير شواغلهم.

2.6 استخدام نظام حل المشكلات الخاص بإدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوستس (ESE)

إذا شعرتم أنكم بحاجة للمساعدة من خارج منطقتكم التعليمية المدرسية، يمكنكم الاتصال بمكتب خدمات ضمان جودة البرامج (PQA) التابع لإدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوستس (SEE)، على رقم الهاتف 781-338-3700، لاستخدام "نظام حل المشكلات/ Problem Resolution System" التابع للولاية والمشروح على الرابط: <http://www.doe.mass.edu/pqa/prs/>. يمكنكم رفع شكوى لدى مكتب خدمات ضمان جودة البرامج (PQA) حول أية مخالفات لقانون التعليم الفيدرالي أو قانون التعليم بالولاية، أو الحصول على مساعدة من أحد موظفي مكتب خدمات ضمان جودة البرامج (PQA)، لحل المشكلة بصورة غير رسمية. إذا رغبتكم في إجراء تحقيق رسمي بواسطة مكتب خدمات ضمان جودة البرامج (PQA)، يتعين عليكم تقديم شكاكم كتابية. سيقوم طاقم مكتب خدمات ضمان جودة البرامج (PQA) بمساعدتكم في إعداد الشكوى وتقديمها. يتعين أن تحتوي شكاكم المكتوبة على الآتي: بيان يوضح سبب شواغلهم، ومحاولتكم لحل المشكلة، والإجراءات التي تعتقدون أنه على المدرسة اتخاذها لحل الشكوى موضع شواغلهم، وكذلك توقيعتكم ومعلومات الاتصال الخاصة بكم. إذا كانت شكاكم عن تلميذ(ة) محددة، يجب عليكم تقديم اسم التلميذ(ة) وعنوان السكن الخاص به/ها واسم المدرسة. ومسائل موضوع شكاكم، ولكن يتعين أن تكون قد حدثت في فترة لا تزيد عن عام واحد من تاريخ تسلم مكتب خدمات ضمان جودة البرامج (PQA) لشكاكم. إذا اخترتم تقديم شكوى رسمية لدى نظام حل المشكلات التابع لمكتب خدمات ضمان جودة البرامج (PQA)، يجب عليكم أيضاً إرسال نسخة من شكاكم المكتوبة إلى المنطقة التعليمية المدرسية تتضمن موضوع الشكوى. سيقوم مكتب خدمات ضمان جودة البرامج (PQA) بحل شكاكم خلال 60 يوماً وسيُرسل لكم نسخة من نتائج التحقيقات والقرار.

إن تقديمكم شكوى رسمية لدى مكتب خدمات ضمان جودة البرامج (PQA) لن تمنعكم من استخدام الطرق الأخرى، مثل التحدث مع منطقتكم التعليمية المدرسية المحلية، أو **عقد جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة** لدى مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (مشروح أدناه) لحل شكاكم.⁵ إذا طلبتم عقد جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة، فإن الشكوى التي تقدمتم بها من خلال نظام حل المشكلات سيتم وضعها جانباً لحين انتهاء جلسة الاستماع الخاصة بالإجراءات القانونية الواجبة.

⁵ للإطلاع على مقارنة حول كيفية قيام نظام حل المشكلات بحل شكوى مقابل كيفية حل الشكوى من خلال عقد جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة، نرجو مراجعة الرابط التالي: <http://www.doe.mass.edu/sped/docs.html>.

3.6 طلب تعيين وسيط محايد.

الوساطة⁶ هي خدمة تقدم بواسطة شخص محايد مدرب على قانون التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة وعلى طرق التفاوض. يمكن ترتيب الوساطة كلما كان هناك خلاف بين الآباء والمدارس حول أمور تتعلق بالتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، حتى ولو تم تقديم شكوى عبر نظام حل المشكلات التابع لمكتب خدمات ضمان جودة البرامج (PQA). يقوم الوسيط بمساعدة الآباء والمنطقة التعليمية المدرسية في التحدث عن خلافاتهم والوصول لتسوية يقبلها الطرفين. المناقشات التي تتم أثناء الوساطة هي مناقشات سرية ولا يمكن استخدام أي شيء قيل من قبل أحد الطرفين لاحقاً إذا أصبح الخلاف محل جلسة استماع رسمية أو أحيل لاتخاذ إجراءات قانونية. بعد التوصل إلى اتفاق، سيتم وضع هذا الاتفاق في صيغة مكتوبة، وسيوقع بواسطة كلا الطرفين، وقد تكون له قوة الإنفاذ القانوني بواسطة محكمة.

يمكن ترتيب الوساطة عن طريق الاتصال بمكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA)، على رقم الهاتف 617-626-7291. سيقوم الوسيط بتحديد موعد للاجتماع معكم ومع المنطقة التعليمية المدرسية خلال 30 يوماً من تسلم طلب الوساطة. سيتم عقد الاجتماع في توقيت ومكان يناسبان الجميع. المشاركة في الوساطة تطوعية، وعلى ذلك، يجب على المنطقة التعليمية المدرسية والآباء الموافقة على المشاركة في الوساطة. لا توجد رسوم لهذه الخدمة.

تتوفر المزيد من المعلومات حول طريقة عمل الوساطة من مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA)، على رقم الهاتف 617-626-7250، كما تتوفر في مطبوعات المكتب: ["الأسئلة المتكررة حول الوساطة/ Frequently Asked Questions"](#) و ["توضيح عملية الوساطة/ Explanation of Mediation"](#)⁷ و ["about Mediation"](#)⁸.

4.6 طلب عقد جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة والمشاركة في اجتماع القرار

إذا لم تتمكنوا أنتم والمنطقة التعليمية المدرسية من حل خلافكم، فأنتم إذن مؤهلون للحصول على مسؤول استماع محايد ونزيه للاستماع إلى طرفي الخلاف، والاستماع إلى الشهادات، وفحص الأدلة، واتخاذ قرار. جلسة الاستماع هذه تعقد بواسطة مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA) وتسمى جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة. مسؤول جلسة الاستماع التابع لمكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA) هو شخص مدرب على قانون التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة ويجب ألا يكون له أي صلات شخصية أو مهنية بكم أو بأي شخص آخر طرف في هذا الخلاف.

ستعتبر جلسة الاستماع الخاصة بالإجراءات القانونية الواجبة الخلافات المتعلقة بالأهلية؛ أو التقييم؛ أو برامج التعليم الفردي (IEPs)؛ أو قرارات الإلحاق التعليمي، بما في ذلك القرارات الناتجة عن إجراء تأديبي؛ أو التعليم العام المجاني المناسب (FAPE)؛ تدابير التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة؛ أو الحماية الإجرائية للقانون الفيدرالي أو قانون الولاية للتلاميذ المعاقين. يجب عليكم أن تتقدموا بطلب عقد جلسة الاستماع خلال عامين من موعد معرفتكم أو افتراض معرفتكم⁹ بالأحداث التي تمثل أساس شكواكم. يمكن تمديد الفترة الزمنية هذه إذا أمكنكم إثبات انكم قد منعت من تقديم طلب عقد جلسة استماع لأن المنطقة التعليمية المدرسية ادعت أنها حلت المشكلة موضع شكواكم أو أن المنطقة التعليمية المدرسية حجبت عنكم معلومات معينة مطلوبة من قبلكم.

يقح لكم انتم أو منطقتكم التعليمية المدرسية تقديم طلباً مكتوباً لعقد جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة¹⁰ مع الطرف الآخر وإرسال نسخة إلى مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA) للحصول على جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة. قام مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA) بعمل [استمارة طلب عقد جلسة استماع](#)¹¹ والتي يمكنكم استخدامها، أو يمكنكم كتابة رسالتكم الخاصة بدلاً من استخدام الاستمارة، ولكن يجب عليكم التأكد من تضمين اسم التلميذ(ة)، وعنوان محل الإقامة (أو معلومات الاتصال إذا كان التلميذ(ة) مشرداً)؛ اسم مدرسة التلميذ(ة)؛ وصفاً للمشكلة التي تثير شواغلكم، بما في ذلك حقائق محددة تتعلق بالمشكلة؛ والحل المقترح للمشكلة. نرجو ملاحظة أن جلسة الاستماع ستقتصر على المسائل المحددة في الشكوى.

يجب عليكم إرسال طلب عقد جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة إلى المنطقة التعليمية المدرسية (أو طرف آخر في الشكوى) وإرسال نسخة إلى مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA). إذا كانت الشكوى موضع جلسة الاستماع لا تقدم معلومات كافية، يمكن للطرف الخصم الاعتراض على كفايتها خلال 15 يوماً. سيقوم مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA) بتقرير ما إذا كانت الشكوى كافية خلال 5 أيام من تاريخ الاعتراض. يمكن إضافة معلومات إضافية إلى الشكوى إذا

⁶ يمكن الإطلاع على وصف لعملية الوساطة على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماسشوستس (ESE)، على

الرابط: <http://www.mass.gov/anf/hearings-and-appeals/bureau-of-special-education-appeals-bsea/mediation/>

⁷ <http://www.mass.gov/anf/hearings-and-appeals/bureau-of-special-education-appeals-bsea/mediation/mediation-faqs.html>

⁸ <http://www.mass.gov/anf/docs/dala/bsea/mediation-brochure-2012.doc>

⁹ العبارة "أو افتراض معرفتكم" تتكرر بمسؤوليتكم المتعلقة بضرورة معرفتكم بالبرنامج التعليمي لطفلكم.

¹⁰ يمكن الإطلاع على معلومات عن طلب عقد جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة على الرابط: <http://www.mass.gov/anf/hearings-and-appeals/bureau-of-special-education-appeals-bsea/mediation/>

¹¹ <http://www.mass.gov/anf/docs/dala/bsea/mediation-brochure-2012.doc>

وافق الطرف الخصم أو إذا صرح بذلك مسؤول جلسة الاستماع. إذا تمت إضافة مسائل أخرى إلى الشكوى في وقت لاحق، ستتم إعادة الإطار الزمني لجلسة الاستماع من البداية.

إذا لم يكن هناك اعتراض على كفاية الشكوى، ستستمر عملية جلسة الاستماع. إذا لم تكن المنطقة التعليمية المدرسية قد قامت بالفعل بإرسال إشعار مسبق مكتوب إليكم بخصوص المسألة التي تشكون منها، إذن يتعين على المنطقة التعليمية المدرسية أن ترسل إليكم رداً مكتوباً على الشكوى خلال 10 أيام تقويمية من تاريخ تسلم طلب عقد جلسة الاستماع الخاصة بالإجراءات القانونية الواجبة.

ملحوظة: إذا قامت المنطقة التعليمية المدرسية بتقديم طلب عقد جلسة الاستماع الخاصة بالإجراءات القانونية الواجبة، يجب على الوالد(ة) الرد خلال 10 أيام تقويمية من تاريخ تسلم طلب عقد جلسة الاستماع، ومعالجة المسائل التي أثارها المنطقة التعليمية المدرسية بالتحديد.

بعد تقديمكم لطلب عقد جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة، يتوفر لدى المنطقة التعليمية المدرسية مدة 30 يوماً للعمل معكم من أجل حل الخلاف قبل عقد جلسة الاستماع.¹²

المنطقة التعليمية المدرسية مطالبة بعقد اجتماع للقرار خلال 15 يوماً تقويمياً من تاريخ تسلم شكاكم المتعلقة بالإجراءات القانونية المتبعة. 13 ستقرر المنطقة التعليمية المجتمعية معكم أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) الذين سيحضرون الاجتماع. يجب أن يحضر الاجتماع شخص ما من المنطقة التعليمية المدرسية الخاصة بكم، يمكنه اتخاذ قرارات تتعلق ببرامج طلفكم التعليمي. محامي المنطقة التعليمية المدرسية قد لا يحضر إلا إذا كان لديكم محام سيحضر الاجتماع معكم.

يجب عليكم المشاركة في اجتماع القرار إلا إذا وافقتم أنتم والمنطقة التعليمية المدرسية، كتابة، على عدم عقد الاجتماع أو إذا قررت أنتم والمنطقة التعليمية المدرسية استخدام عملية الوساطة. إذا فشلت المنطقة التعليمية المدرسية في جعلكم تشاركون في اجتماع القرار، يمكنها أن تطلب من مسؤول جلسة الاستماع إلغاء شكاكم.

إذا كانت لديكم الرغبة في حضور الاجتماع، ولكن المنطقة التعليمية المدرسية ترفض أو تؤخر عقد اجتماع القرار أكثر من 15 يوماً بعد تسلم إشعار طلبكم لعقد جلسة استماع، يمكنكم عندئذ أن تطلبوا من مسؤول جلسة الاستماع أن يستمر في إجراءات جلسة الاستماع. إذا قمتم بحضور الاجتماع، ولكن المنطقة التعليمية المدرسية لم تحل الشكوى المتعلقة بالإجراءات القانونية الواجبة بالطريقة التي ترضيكم خلال 30 يوماً من تقديمكم للشكوى، فيتعين إذن أن تستمر إجراءات عقد جلسة الاستماع الخاصة بالإجراءات القانونية الواجبة.

تنتهي عملية اتخاذ القرار عندما تقع إحدى الأحداث التالية:

- عندما تتفقون أنتم والمنطقة التعليمية المدرسية، كتابة، على إنهاء فترة اتخاذ القرار؛
- عند نهاية فترة الـ 30 يوماً المخصصة لاتخاذ القرار؛
- عند انتهاء الوساطة؛ أو
- عندما تقومون أنتم وأحد مسؤولي المنطقة التعليمية المدرسية بتوقيع وثيقة توضح موافقتكم على حل الخلاف. يعتبر ذلك "بيان بالاتفاق" ويمكن تفعيله بواسطة محكمة فيدرالية أو محكمة تابعة للولاية. لاحظ أنه إذا دخلتم أنتم والمنطقة التعليمية المدرسية في اتفاق كنتيجة لاجتماع القرار، يمكنكم أنتم أو المنطقة التعليمية المدرسية إلغاء القرار خلال 3 أيام عمل من تاريخ قيامكم أنتم والمنطقة التعليمية المدرسية بتوقيع الاتفاق.

¹² إذا اتفقتم أنتم والمنطقة التعليمية المدرسية على الوساطة، يمكنكم الموافقة على استمرار الوساطة بعد إنقضاء فترة الـ 30 يوماً.
¹³ من غير المطلوب عقد جلسة اتخاذ القرار إذا كانت المنطقة التعليمية المدرسية هي التي طلبت عقد جلسة الاستماع للإجراءات القانونية الواجبة.

5.6 إحضار دليلكم إلى مسؤول جلسة الاستماع المحايدة خلال عملية جلسة الاستماع الخاصة بالإجراءات القانونية الواجبة

عندما تتقدمون بشكوى حول الإجراءات القانونية الواجبة، يقوم مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA) بتحديد تاريخ جلسة الاستماع، وتعيين مسؤول لجلسة الاستماع، وتزويدكم بمعلومات مفصلة عن عملية جلسة الاستماع، وقائمة بالمحامين والمناصرين المجانيين أو ذوي التكلفة المخفضة، والذين يمكنكم الاتصال بهم للحصول على مساعدة.

خلال عملية جلسة الاستماع الخاصة بالإجراءات القانونية الواجبة، ستقومون أنتم والمنطقة التعليمية المدرسية بإحضار الأدلة وتقديم شهادات الشهود لمسؤول جلسة الاستماع المحايدة التابع لمكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA). في أي جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة، بما في ذلك جلسات الاستماع المتعلقة بالإجراءات التأديبية، يمكنكم القيام بما يلي:

- مصاحبة، وتلقي النصيحة، وتمثيلكم من قبل محام و/ أو مناصر؛
- إحضار طفلكم التلميذ(ة) إلى جلسة الاستماع؛
- جعل جلسة الاستماع مفتوحة للعام؛
- تقديم الأدلة مثل المستندات والتقارير؛
- طلب أو استدعاء الشهود بأمر قضائي، لحضور جلسة الاستماع والإجابة على الأسئلة؛
- الإطلاع على أية أدلة ستستخدم في جلسة الاستماع قبل خمسة أيام على الأقل من موعدها، والطلب من مسؤول جلسة الاستماع أن يستعد أية أدلة لم تتطلعون عليها؛ و
- الحصول على سجل مكتوب يحتوي على كل كلمة متضمنة في نتائج جلسة الاستماع للحقائق والقرار دون تحمككم أية تكلفة، ويحق لكم طلب هذا السجل بصيغة مكتوبة أو، حسب اختياركم، بصيغة إلكترونية. للحصول على سجل مكتوب لجلسة الاستماع، يجب عليكم تقديم طلبكم كتابة.

يمكن الحصول على معلومات إضافية عن جلسات الاستماع للإجراءات القانونية الواجبة من مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA)، على رقم الهاتف 617-626-7250، أو من الموقع الإلكتروني للمكتب على الرابط: <http://www.bsea.dala.gov.mass.gov/>.

تعد جلسات الاستماع وفقاً لقانون الإجراءات الإدارية لولاية ماساشوسيتس، و¹⁴ قواعد جلسات الاستماع¹⁵ التابعة لمكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA) يجب على مسؤول جلسة الاستماع إصدار قرار نهائي خلال 45 يوماً من نهاية فترة اتخاذ القرار المشروحة أعلاه، إلا إذا وافق مسؤول جلسة الاستماع على تمديد الفترة الزمنية بناء على طلب أي من الطرفين. سيقوم مسؤول جلسة الاستماع بإرسال نسخة من القرار إليكم وإلى المنطقة التعليمية المدرسية. يجب على كل من الآباء والمنطقة التعليمية المدرسية الالتزام بقرار مسؤول جلسة الاستماع.

إن قرار مسؤول جلسة الاستماع المتعلق بما إذا كان طفلكم التلميذ(ة) قد تلقى تعليماً عاماً مجاناً مناسباً (FAPE) يجب أن يعتمد على نتائج تفيد بأن حقوق طفلكم في التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة قد تم انتهاكها، أو الحكم بأن المنطقة التعليمية المدرسية قد أخفقت في تلبية التزاماتها الأخرى تجاه طفلكم التلميذ(ة) وفقاً لقوانين وأحكام التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة. إذا كانت لديكم شكوى تتعلق بانتهاك إجراءات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (مثل الإخفاق في عقد اجتماع مناسب للفريق، أو الإهمال في الاحتفاظ بالسجلات، أو الإخفاق في إتباع الإطر الزمنية)، قد يجد مسؤول جلسة الاستماع أن طفلكم التلميذ(ة) لم يتلق تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) فقط إذا كان الإخفاق في إتباع الإجراءات:

- يتعارض مع حقوق طفلكم التلميذ(ة) في الحصول على تعليم عام مجاني مناسب (FAPE)؛
- يتعارض بشدة مع قدرتكم على المشاركة في القرارات المتعلقة بتعليم طفلكم التلميذ(ة)؛ أو
- يجرم طفلكم التلميذ(ة) من منفعة تعليمية.

إن قرار مسؤول جلسة الاستماع يعتبر قراراً نهائياً ولا يمكن إعادة اعتباره بواسطة مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA)، أو تغييره بواسطة إدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوسيتس (ESE). قرارات جلسات الاستماع هي قرارات علنية وتتوفر على الموقع الإلكتروني لمكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA)، على الرابط:¹⁶ <http://www.doe.mass.edu/bsea/decisions.html>

14 A30.c .L.G.M

15 <http://www.mass.gov/anf/docs/dala/bsea/hearing-rules.doc>

16 يتم نشر قرارات جلسات الاستماع بعد حذف المعلومات التي تسمح بالتعرف على هوية التلميذ.

6.6 استئناف قرار جلسة الاستماع لدى محكمة فيدرالية أو محكمة تابعة للولاية

إذا كان إما الوالد(ة) أو المنطقة التعليمية المدرسية، لا يتفق مع قرار مسؤول جلسة الاستماع، فيمكنه السعي لمراجعة القرار بواسطة محكمة فيدرالية أو محكمة تابعة للولاية. يجب أن يقدم مثل هذا الطلب للمراجعة في خلال 90 يوماً من تاريخ القرار.

34 CFR §300.517

7.6 رسوم المحامون

يتحمل كل طرف مسؤولية دفع مصاريف المحامي الخاص به إلا إذا قررت المحكمة خلاف ذلك. إذا حصلتم على نتيجة لصالحكم في قرار مكتوب لجلسة الاستماع أو قرار محكمة، فقد¹⁷ تقرر المحكمة أن تقوم المنطقة التعليمية المدرسية بدفع رسوم معقولة كتكلفة لمحاميكم. لاحظوا أنكم لن تتمكنوا من الحصول على هذه الرسوم عن الوقت المنقضي في مداولة قضيتكم بعد قيام المنطقة التعليمية بتقديم عرضاً للتسوية

- إذا قامت المنطقة التعليمية بتقديم عرضاً مكتوباً للتسوية خلال 10 أيام أو أكثر قبل تاريخ عقد جلسة الاستماع،
- إذا لم تقوموا بقبول العرض خلال 10 أيام، و
- إذا كانت نتائج جلسة الاستماع ليست أفضل من عرض التسوية.

إذا حصلت منطقتكم التعليمية المدرسية على قرار لصالحها، قد تلزم المحكمة محاميكم بدفع المصروفات القانونية إلى المنطقة التعليمية المدرسية، إذا وجدت المحكمة أن محاميكم قد تقدم بشكوى أو واصل المرافع بعد علمه بأن الشكوى ليس لها أساس واقعي، أو أنها غير معقولة، أو عابثة، أو تم تقديمها لغرض غير مناسب. كما قد تقوم المحكمة أيضاً بالزامكم أو إلزام محاميكم بدفع المصروفات القانونية إذا كان طلبكم لعقد جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة أو أن السبب اللاحق للتصرف تم تقديمه لغرض غير مناسب، مثل المضايقة، أو إحداث تأخير غير ضروري، أو لزيادة تكاليف المداولة بطريقة كبيرة.

7. ما هي مسؤولياتكم إذا قمتم بالحقاق طفلكم التلميذ(ة) في مدرسة خاصة وتعتقدون أنه يتعين على منطقتكم التعليمية المدرسية تعويضكم عن المصاريف الدراسية؟

34 CFR §300.148

هناك بعض المناسبات التي يعتقد فيها الوالد(ة) بأن المدرسة العامة لا تقدم تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) للتلميذ(ة)، ويقرر الوالد(ة) إلحاق التلميذ(ة) بمدرسة خاصة. يمكن للوالد(ة) أن يقوم بتسجيل طفله التلميذ(ة) بمدرسة خاصة على نفقته الخاصة في أي وقت. ولكن، إذا كان الوالد(ة) يعتقد أن المدرسة العامة يجب أن تكون مسؤولة عن تكاليف تعليم التلميذ(ة) في المدرسة الخاصة، يجب على الوالد(ة) أن يخطر المنطقة التعليمية المدرسية باعتراضاته على برنامج التعليم الفردي (IEP) للتلميذ(ة) وبرنامج التعليم، وأن يرفض برنامج التعليم الفردي (IEP)، ويخطر المنطقة التعليمية المدرسية بنيتة لنقل التلميذ(ة) وتسجيله في مدرسة خاصة، ويطلب جلسة استماع من مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA). يجب على الوالد(ة) إخطار المنطقة التعليمية المدرسية قبل نقل التلميذ(ة) من المدرسة العامة إما شفويًا في آخر اجتماع للفريق قبل النقل، أو كتابة خلال 10 أيام عمل على الأقل قبل نقل التلميذ(ة) من المدرسة.

المنطقة التعليمية المدرسية غير مطالبة بدفع تكاليف مداومة التلميذ(ة) في مدرسة خاصة إذا قامت المنطقة التعليمية المدرسية بتوفير تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) للتلميذ(ة). إن الخلافات بين الآباء والمنطقة التعليمية المدرسية حول ما إذا كان برنامج التلميذ(ة) يوفر تعليم عام مجاني مناسب (FAPE)، وطلب التعويض المالي عن تكلفة البرنامج الخاص، يمكن حلها عبر الإجراءات القانونية الواجبة التي تمت مناقشتها سابقاً في هذه الوثيقة. سوف يقوم مسؤول جلسة الاستماع بتحديد ما إذا كانت المنطقة التعليمية المدرسية قد وفرت للتلميذ(ة) تعليم عام مجاني مناسب (FAPE). إذا وجد مسؤول جلسة الاستماع أن المنطقة التعليمية المدرسية لم توفر لطفلكم التلميذ(ة) تعليم عام مجاني مناسب (FAPE)، وأنكم قد اتبعت الخطوات المذكورة أعلاه، وأن الإلحاق بالمدرسة الخاصة كان مناسباً، يمكن لمسؤول جلسة الاستماع، بعد الوضع بعين الاعتبار كافة الظروف المحيطة بعملية نقل التلميذ(ة)، أن يطلب من المنطقة التعليمية المدرسية تعويضكم عن كل تكاليف الإلحاق بالمدرسة الخاصة أو عن جزء منها.

¹⁷ لا يمكن لمسؤول جلسة الاستماع التابع لمكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA) أن يقوم بتقرير منح رسوم المحامي.

إن التخطيط لانتقال التلميذ(ة) من مرحلة المدرسة إلى فرص ما بعد المدرسة سوف يسهل قدرات طفلكم على المشاركة الناجحة في الأنشطة مثل التعليم ما بعد الثانوي، والعمل، والمجتمع، والحياة كشخص بالغ. يتعين أن يعتمد التخطيط للانتقال على نواحي القوة لدى طفلكم، وتفضيلاته، واهتماماته، واحتياجاته، ويجب أن يبدأ عندما يبلغ طفلكم سن 14 سنة، ويجب مناقشته كل عام في اجتماع الفريق. يجب على المنطقة التعليمية المدرسية أن تناقش احتياجات طفلكم الانتقالية معكم ومع التلميذ(ة)¹⁸، ويجب أن تضع بعين الاعتبار أهداف طفلكم بعد إتمام المرحلة الدراسية والتخرج بدلوامة الدراسة الثانوية العادية أو ببلوغه سن 22 سنة. يجب على المنطقة التعليمية المدرسية استخدام **استمارة تخطيط الانتقال**¹⁹ لتسجيل نتائج هذه المناقشة السنوية. يجب أن يتضمن برنامج التعليم الفردي للتلميذ(ة) (IEP) أهداف قابلة للقياس لمرحلة ما بعد الدراسة الثانوية، مقاصد وخدمات تعتمد على التقييم المناسب لإعاقة وحاجاته الانتقالية.

إن التخرج بدلوامة عادية للدراسة الثانوية يعتبر تغيير في الإحراق وهو ينهي أهلية التلميذ(ة) لتلقي خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة. يجب على المنطقة التعليمية المدرسية ضرورة إخطاركم بالموعد المتوقع لتخرج طفلكم التلميذ(ة) بدلوامة عادية للدراسة الثانوية، وإذا ما كان سيتخرج. يجب أن تتم هذه المناقشة خلال اجتماع الفريق بما لا يقل عن عام واحد قبل تخرج التلميذ(ة).

34 CFR §300.530

9. كيف يمكن للمدرسة اتخاذ إجراءات تأديبية ضد تلميذٍ معاقٍ؟

يجب أن يكون لدى المدارس العامة إجراءات ومعايير لضمان توفير بيئة تعليمية آمنة للتلاميذ. يتوقع من المدارس، ويطلب من المدارس الثانوية، طباعة قواعد الانضباط الخاصة بها حتى يعرف التلاميذ السلوكيات المتوقعة منهم. إذا ارتكب التلميذ(ة) واقعة سوء سلوك أو انتهك قواعد الانضباط السلوكي للمدرسة، فيحق للمدرسة أن تتخذ إجراءً تأديبياً ضد التلميذ(ة). يتعين أن تكون الإجراءات التأديبية عادلة ومنصفة.

بصفة عامة، يمكن توقيف أي تلميذ(ة) عن الدراسة أو فصله من المدرسة لأسباب تأديبية لمدة قصيرة، والتي لا يتعين أن تزيد عن 10 أيام. قبل أي فصل أو توقيف، يتعين إخطار التلميذ(ة) بالمخالفة التي ارتكبها ويجب منحه الفرصة لسرد وجهة نظره الخاصة بالواقعة. في خلال الفصل التأديبي القصير، غير مطلوب من المدرسة أن تقدم تدريباً للتلميذ(ة) المعاق(ة) إلا إذا كانت تقوم بذلك للتلاميذ الغير المعاقين. عندما يتم فصل تلميذ(ة) معاق من الإحراق المدرسي لمدة أكثر من 10 أيام متراكمة خلال العام الدراسي، يجب أن يتلقى التلميذ(ة) خدمات تعليمية تسمح له بمواصلة المشاركة في المنهج التعليم العام والتقدم تجاه تحقيق الأهداف المحددة في برنامج التعليم الفردي الخاص به. يجب على مسؤولي المدرسة التشاور مع أحد معلمي التلميذ(ة) على الأقل لتحديد الخدمات الضرورية. يجب أن تبدأ هذه الخدمات في اليوم الدراسي الـ 11 للفصل التأديبي للتلميذ(ة) خلال العام الدراسي، وأن تتواصل هذه الخدمات خلال فترة الفصل التأديبي.

يجب على المدرسة ضرورة إتباع قواعد تأديبية خاصة للتلاميذ من ذوي الإعاقات الذين وجد أنهم مؤهلون لتلقي خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.²⁰ يوجد جدول يصف تشغيل هذه القواعد التأديبية على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوستس (ESE).²¹ تطبيق هذه القواعد التأديبية الخاصة فور فصل التلميذ(ة) من إحقاقه²² التعليمي الحالي لمدة أكثر من 10 أيام متصلة، أو إذا تم فصل التلميذ(ة) لأسباب تأديبية لأكثر من 10 أيام إجمالاً في أي عام دراسي، مع وجود نمط من الفصل لسلوكيات مشابهة. يجب على المدرسة إخطاركم بأسرع وقت ممكن عند اتخاذ قرار بفصل طفلكم التلميذ(ة) من إحقاقه التعليمي لأكثر من 10 أيام، وتزويديكم لنسخة من هذا الإشعار.

يجب أن يجتمع فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بالتلميذ خلال 10 أيام من قرار المدرسة بتطبيق الإجراء التأديبي. في هذا الاجتماع، الذي يسمى "اجتماع تحديد العلاقة"، ستقومون أنتم والأعضاء الآخرين في فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) ما إذا كان سوء السلوك كان بسبب إعاقة التلميذ(ة)، أو له علاقة مباشرة بها، أو كان نتيجة مباشرة لفشل المدرسة في تقديم الخدمات المطلوبة للتلميذ(ة) وفقاً لبرنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص به/ها. في خلال تحدي العلاقة، يجب عليكم أنتم والأعضاء الآخرين في فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) الوضع بعين الاعتبار المعلومات ذات الصلة من ملف طفلكم التلميذ(ة)، بما في ذلك برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص به/ها، وملاحظاتكم وملاحظات المعلم حول سلوك طفلكم، وأية معلومات مهمة تقومون بتقديمها وتعلق بالموضوع.

إذا قرر الفريق أن سلوك التلميذ(ة) لم يكن بسبب إعاقة أو يتعلق مباشرة بها، أو بسبب الفشل في التطبيق المناسب لبرنامج التعليم الفردي (IEP)، في هذه الحالة يجب تأديب التلميذ(ة) المعاق بنفس أسلوب تأديب التلاميذ غير المعاقين الذين ارتكبوا نفس المخالفة، ونفس الفترة الزمنية.

18 يجب دعوة التلميذ(ة) لحضور اجتماعات الفريق لمناقشة أهداف ما بعد المرحلة الثانوية والمرحلة الانتقالية.

19 <http://www.doe.mass.edu/sped/28MR/28m9.doc>

20 تطبق القواعد التأديبية للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة أيضاً على بعض التلاميذ الذين لم تضح أهليتهم لتلقي خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة. إذا تم قبل السلوك محل التساؤل، أن قام الوالد(ة) بإبداه شواغل كتابية بخصوص احتمالية أن يكون التلميذ(ة) لديه إعاقة، وقدمها إلى موظف إداري أو إشرافي أو لمعلم التلميذ(ة)؛ إذا عبر المعلم أو غيره من موظفي المدرسة عن شواغلهم حول النمط السلوكي للتلميذ(ة)، مباشرة على مدير التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة أو غيره من الموظفين الإشرافيين، أو إذا كان التلميذ(ة) قد تمت إحالته/ها إلى التقييم الذي لم يتم الإنتهاء منه بعد، فإن هذه القواعد تنطبق عليه. لا تنطبق القواعد التأديبية للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة إذا رفض الوالد(ة) الموافقة على التقييم، وإذا تم تحديد التلميذ(ة) من قبل على أنه غير مؤهل لخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، أو إذا قام الوالد(ة) بإلغاء موافقته على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة.

21 http://www.doe.mass.edu/sped/IDEA2004/spr_meetings/disc_chart.doc

22 يتم تحديد الإحراق بواسطة فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) وهو المكان الذي ستقدم فيه خدمات برنامج التعليم الفردي (IEP).

ولكن، يتعين على فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) أن يحدد الإلحاق التعليمي البديل المؤقت (SIAE) الذي سيلحق به التلميذ(ة) والخدمات التعليمية التي سيتم تقديمها. الإلحاق التعليمي البديل المؤقت (IAES) هو إلحاق يختلف عن الإلحاق الحالي للتلميذ(ة) والذي سيمكن للتلميذ(ة) من مواصلة تلقي الخدمات التعليمية وفقاً لبرنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص به. يمكن لموظفي المدرسة أن يضعوا بعين الاعتبار الظروف الفريدة الخاصة بالتلميذ(ة) لتحديد ما إذا كان تغيير الإلحاق سيكون مناسباً للتلميذ(ة) من ذوي الإعاقة.

إذا قرر الفريق أن سلوك التلميذ(ة) كان بسبب إعاقة أو يتعلق مباشرة بها، أو بالإخفاق في التطبيق المناسب لبرنامج التعليم الفردي (IEP)، يجب إذن في هذه الحالة إعادة التلميذ(ة) إلى الإلحاق المعتمد السابق لبرنامج التعليم الفردي (IEP) إلا إذا قررتم أنتم وفريق برنامج التعليم الفردي (IEP) إلحاقاً مختلفاً. كما يجب تزويد التلميذ(ة) أيضاً بتقييم وظيفي سلوكي. التقييم الوظيفي السلوكي أو ما يسمى اختصاراً بـ (FBA) هو تقييم شامل للسلوك يقوم بتزويد فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) بمعلومات حول سلوك التلميذ(ة) ويحدد خدمات التدخلات السلوكية أو تعديلات البرنامج المصممة للتعامل مع المخالفات السلوكية حتى لا يتم تكرارها. إذا كان التلميذ(ة) قد أجري له بالفعل تقييم وظيفي سلوكي ولديه خطة للتدخلات السلوكية، إذن يجب على فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) أن يحدد إذا ما كان يتعين إجراء أية تغييرات على خطة التدخلات السلوكية. إذا كان السلوك قد حدث بسبب الفشل في التطبيق المناسب لبرنامج التعليم الفردي (EPI)، يجب على المدرسة ضرورة اتخاذ خطوات فورية لعلاج موضع الخلل.

لاحظوا أنه إذا اتهم طفلكم بحيازة أو استخدام سلاح أو مخدرات، أو تسبب في إحداث إصابة جسدية خطيرة لشخص آخر في حرم المدرسة أو في فاعلية مدرسية، فقد يوضع طفلك التلميذ(ة) في إلحاق التعليمي البديل المؤقت (IAES) لمدة تصل إلى 45 يوماً دراسياً بصرف النظر عما إذا كان السلوك قد تحددت علاقته بإعاقة التلميذ(ة). سيقوم فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) بتحديد الإلحاق التعليمي البديل المؤقت (IAES) والخدمات التعليمية المناسبة التي سيتم تقديمها للتلميذ(ة) أثناء تواجده في الإلحاق التعليمي البديل المؤقت (IAES).

1.9 استئناف قرار تأديبي

إذا اختلف الوالد(ة) مع القرار المتعلق بالإلحاق الخاص بطفله التلميذ(ة) في ظل الإجراءات التأديبية أو إذا اختلف بشأن تحديد علاقة السلوك المركتب بإعاقة التلميذ(ة)، أو إذا كانت المنطقة التعليمية المدرسية تعتقد أن المحافظة على الإلحاق الحالي للتلميذ(ة) من المرجح أن ينتج عنه إلحاق الأذى بالتلميذ(ة) أو بالآخرين، فيمكن في هذا الحالة للوالد(ة) أو المنطقة التعليمية المدرسية أن تستأنف القرار عن طريق طلب جلسة استماع مع مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA)، كما هو موصوف سابقاً في هذه الوثيقة.

سيقوم مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (BSEA) الخاصة بعقد جلسة استماع أو تحديد العلاقة على أساس جدول معجل.²³ خلال فترة الاستئناف للإلحاق التأديبي أو انتظار تحديد العلاقة، يجب أن يبقى التلميذ(ة) في الإلحاق التعليمي البديل المؤقت (IAES) حتى يقوم مشؤول جلسة الاستماع باتخاذ قرار أو بإنهاء الفترة التأديبية، إلا إذا اتفق الوالد(ة) والمنطقة التعليمية المدرسية على إلحاق مختلف.

²³ نرجو مراجعة قواعد جلسات الاستماع (C.BSEA Hearing Rule II). جلسات الاستماع المعجلة. <http://www.mass.gov/anf/docs/dala/bsea/hearing-rules.doc>. 6.p

1.10 القوانين والأحكام

يمكنكم الإطلاع على النص الكامل لقانون التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في القانون العام لولاية ماساشوستس، الفصل (B71Chapter). قانون الولاية معروف باسم "766Chapter". يمكن الإطلاع على أحكام قانون الولاية للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في أحكام قانون ولاية ماساشوستس (CMR)، بالقسم (28.00CMR 603). يتوفر القانون والأحكام وموارد أخرى مفيدة على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم الابتدائي والثانوية لولاية ماساشوستس (ESE)، على الرابط التالي:²⁴

القانون الفيدرالي للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة هو نفسه قانون تعليم الأفراد المعاقين، المعروف باسم قانون "IDEA". النظام الأساسي الفيدرالي يوجد في قانون الولايات المتحدة الأمريكية، في المادة (20 §.C.S.U 1400). يمكن الإطلاع على الأحكام التنفيذية لقانون تعليم الأفراد المعاقين (IDEA) في أحكام القانون الفيدرالي (CFR)، بالفصل 34، القسم 300 (Chapter 34, Section 300). تتوفر نسخة من القانون والأحكام الفيدرالية، والمعلومات التوضيحية، على الموقع الإلكتروني لوزارة التعليم الأمريكية، على الرابط:
[http://idea.ed.gov/](http://idea.ed.gov)

2.10 عملية برنامج التعليم الفردي والاستثمارات المتعلقة بها

تتوفر لمحة عامة عن كيفية عمل عملية التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (مأخوذة من دليل برنامج التعليم الفردي IEP المعد بواسطة وزارة التعليم الأمريكية USDOE) على الرابط: <http://iep/sped/edu.mass.doe.www/>

للإطلاع على توضيح إدارة التعليم الابتدائي والثانوي لولاية ماساشوستس (ESE) حول كيفية وضع برنامج التعليم الفردي (IEP)، والاستشارات الخاصة بدليل عملية برنامج التعليم الفردي (IEP)، والاستثمارات الموحدة لبرنامج التعليم الفردي (IEP)، على موقع إدارة (ESE)، على الرابط: <http://www.doe.mass.edu/sped/iep>

3.10 جدول المختصرات

يتم اختصار العديد من العبارات الشائعة في التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة باستخدام مختصرات تشير إلى الأحرف الأولى للعبارة. من أجل راحتكم، نسردها فيما يلي المختصرات والعبارات المستخدمة في هذه الوثيقة:

مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة	BSEA
قانون التعليمات الفيدرالية	CFR
قانون تعليمات ولاية ماساشوستس	CMR
إدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوستس	ESE
التعليم العام المجاني المناسب	EFAP
التقييم السلوكي الوظيفي	FBA
إلحاق تعليمي بديل مؤقت	IAES
قانون تعلم الأفراد المعوقين	IDEA
تقييم تعليمي مستقل	IEE
برنامج التعليم الفردي	IEP
خدمات ضمان جودة البرامج	PQA

²⁴ <http://html.laws/sped/edu.mass.doe.www/>

تقوم إدارة التعليم الابتدائي والثانوي بولاية ماساشوسيتس (ESE) بنشر معلومات مكثفة للآباء والمناطق التعليمية المدرسية على مواقعها الإلكترونية على الإنترنت. تحتوي هذه المواقع الإلكترونية على القوانين الأبوية، وسياسات الوكالات، ومستندات مفيدة توضح عملية التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

اضطراب طيف التوحد:

<http://www.mass.gov/education/07/advisories/sped/edu.mass.doe.www/html.ta1>

مكتب شؤون استئنافات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

<http://www.doe.mass.edu/bsea/decisions.html>

<http://www.mass.gov/anf/docs/dala/bsea/hearing-rules.doc>

<http://www.mass.gov/anf/docs/dala/bsea/hearing.doc>

<http://www.mass.gov/anf/hearings-and-appeals/bureau-of-special-education-appeals-bsea/mediation/>

<http://www.mass.gov/anf/docs/dala/bsea/mediation-brochure-2012.doc>

<http://www.mass.gov/anf/hearings-and-appeals/bureau-of-special-education-appeals-bsea/mediation/mediation-faqs.html>

<http://www.mass.gov/anf/docs/dala/bsea/>

استمارة الموافقة على استخدام التأمين الصحي (MassHealth) (Medicaid):

http://www.doe.mass.edu/sped/advisories/13_1.html

<http://www.doe.mass.edu/sped/28mr/28m13.pdf> (الاستمارة الإلزامية 13/M28)

قواعد الانضباط:

http://www.mass.gov/education/chart_disc/meetings_spr/2004IDEA/sped/edu.mass.doe.www/html

قانون تعلم الأفراد المعاقين:

<http://idea.ed.gov/>

العملية الأساسية للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في ظل قانون (IDEA):

<http://www.mass.gov/education/doc.process/iep/sped/edu.mass.doe.www/html>

برنامج التعليم الفردي:

<http://www.mass.gov/education/iep/sped/edu.mass.doe.www/html>

دليل عملية برنامج التعليم الفردي:

<http://www.doe.mass.edu/sped/iep/proguide.pdf>

التقييم التعليمي المستقل:

<http://www.doe.mass.edu/sped/advisories/?section=admin>

مراقبة البرامج التعليمية بواسطة الآباء أو من ينوب عنهم لأغراض التقييم:

http://www.mass.gov/education/html.2_09/advisories/sped/edu.mass.doe.www/html

إشعار الحماية الإجرائية للآباء:

<http://www.mass.gov/education/prb/sped/edu.mass.doe.www/html>

نظام حل المشكلات التابع لبرنامج (PQA) مقارنة بالشكوى الخاصة بالإجراءات القانونية الواجبة التابعة لمكتب (BSEA):

<http://www.mass.gov/education/doc.complaintchart/sped/edu.mass.doe.www/html>

نظام حل المشكلات التابع لخدمات ضمان جودة البرامج:

<http://www.mass.gov/education/prs/pqa/edu.mass.doe.www/html>

قوانين وأحكام التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة:

<http://www.mass.gov/education/html.laws/sped/edu.mass.doe.www/html>

الوالد المفوض لشؤون التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة:

<http://www.doe.mass.edu/sped/2002/news/1104memo.html>

استمارة تخطيط الانتقال من التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة:

<http://www.mass.gov/education/doc.9m28/MR28/sped/edu.mass.doe.www/html>

الأحكام المتعلقة بسجلات التلميذ(ة):

<http://www.mass.gov/education/html.23cmr603/lawsregs/edu.mass.doe.www/html>

أسئلة وأجوبة حول سجلات التلميذ(ة):

<http://www.doe.mass.edu/lawsregs/advisory/cmr23qanda.html?section>

تخطيط الانتقال:

<http://www.doe.mass.edu/sped/cspd/mod4.html#>